

MUO 2021/11/0012



TURČIANSKA GALÉRIA V MARTINE

DODATOK č. 2

KE ZMLUVE O SPOLUPRÁCI č. 010/504/2021 zo dňa 23. 3. 2021 a DODATKU č. 1 zo dňa 14. 10. 2021
uzatvorená v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb., obchodný zákonník,
medzi zmluvnými stranami:

Turčianska galéria v Martine

Sídlo: Daxnerova 2, 036 01 Martin
 Štatutárny zástupca: Ing. Zuzana Ivanová, riaditeľka
 Zriaďovateľ: Žilinský samosprávny kraj
 Zriaďovacia listina č. 2002/72 zo dňa 01. 04. 2002
 Právna forma: 331 – príspevková organizácia
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 Číslo účtu: SK92 8180 0000 0070 0048 1635
 IČO: 36145327
 DIČ: 2020598327
 Telefón: +421 43 422 44 48

Osoby oprávnené konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Adam Galko
(ďalej len „Hlavný organizátor“)

a

Muzeum umění Olomouc, státní příspěvková organizace (ďalej len „MUO“)

Sídlo: Denisova 47, 771 11 Olomouc, Česká republika
 Štatutárny zástupca: Mgr. Ondřej Zatloukal, riaditeľ
 Dátum vzniku: č.j. 7320/2006, Ministerstvo kultury ČR, zřídilo dne 1. 6. 2006 MUO státní
 příspěvkovou organizací
 Bankové spojenie: Česká národní banka, pobočka Rooseveltova 18, 60110 Brno, ČR
 Číslo účtu: 1979376210710
 BIC (SWIFT): CNBACZPP
 IBAN: CZ96 0710 0000 0001 9793 7621
 IČ: 75079950

(ďalej len „Spoluorganizátor“)

Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy o spolupráci č. 010/504/2021 zo dňa 23. 3. 2021 a Dodatku č. 1 zo dňa 14. 10. 2021 (ďalej len „Zmluva“) a to na zrušením celého pôvodného znení Dodatku č. 1 zo dňa 14. 10. 2021, ktorý je nahradený novým Dodatkom č. 2 v tomto novom znení:

„V Čl. I. Predmet zmluvy sa dopĺňa veta:

MUO sa zaväzuje v rámci Spoluorganizátorstva na medzinárodnej výstave Trienálie umenia knihy Martin (ďalej „TUK Martin“) spolufinancovať časť nákladov súvisiacich s realizáciou:

- konferencia: technické zabezpečenie konferencie pre piatich účastníkov a audiovizuálneho záznamu

Daxnerova 2
 036 01 Martin
 Tel.: +421 43 4224448

IČO 36145327
 DIČ 2020598327

www.turiecgallery.sk



✓

- s titulkami v anglickom jazyku súvisiace s TUK Martin celkom za MUO ako Spoluorganizátora do maximálnej čiastky 3 100,- EUR (dodávateľ Mgr. Art. Marek Valovčin, IČO: 50075063),
- polygrafické služby: Katalóg - tlač katalógu k výstave súvisiace s TUK Martin za MUO ako Spoluorganizátora do maximálnej čiastky 3 700,- EUR (dodávateľ: ORMAN, spol. s r.o., IČO: 17325609),
 - grafické služby: grafické spracovanie katalógu a vizuálnej identity súvisiace s TUK Martin za MUO ako Spoluorganizátora do maximálnej čiastky 1 000,- EUR (dodávateľ: Mgr. Art. Marek Kianička - KAMEO, IČO: 45955760),

Maximálna čiastka za MUO ako Spoluorganizátora celkom: 7 800,- EUR. Všetky plnenia zo strany MUO ako Spoluorganizátora budú prebiehať na území Slovenskej republiky. Podrobne viď Príloha č. 1 Dodatku č. 2 k Zmluve. MUO ako Spoluorganizátor zašle úhradu za vykonané práce na priamo na IBAN dodávateľov špecifikovaných podrobne v bodoch 1 až 3 Prílohy č. 1 k Dodatku č. 2 ku Zmluve.

V Čl. II. Práva a povinnosti zmluvných strán sa dopĺňajú:
v bode 1.:

- Spoluorganizátor MUO sa zaväzuje spolufinancovať TUK Martin v rozsahu uvedenom Čl. I. do maximálnej výšky 7 800,- EUR. MUO ako Spoluorganizátor sa zaväzuje vystaviť uvedeným konkrétnym dodávateľom v Prílohe č. 1 k Dodatku č. 2 k tejto Zmluve samostatné objednávky pred realizáciou týchto prác.
- V bode 2:
Hlavný organizátor sa zaväzuje koordinovať doručenie objednávok vystavených MUO ako Spoluorganizátora priamo konkrétnym dodávateľom uvedeným v Prílohe č. 1 k Dodatku č. 2 ku Zmluve a zaväzuje sa doručiť najneskôr do 15. 12. 2021 Spoluorganizátorovi MUO doklady za služby od týchto dodávateľov za vykonané za služby (podrobne špecifikované v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 2 k Zmluve) tak, aby MUO ako Spoluorganizátor, mohol tieto náklady uhradiť včas, najneskôr do 20. 12. 2021.
- v prípade, že Hlavný organizátor nedoručí včas riadne doklady (faktúry) dodávateľov k preplateniu podľa špecifikácie uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 2 k Zmluve a nebude reagovať ani na výzvy MUO ako Spoluorganizátora, je MUO ako Spoluorganizátor oprávnený krátiť čiastočne alebo úplne preplatenie nákladov týchto dodávateľov, ku ktorým sa zaviazal v Prílohe č. 1 k Dodatku č. 2 ku Zmluve."

I. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva a tento Dodatok č. 2 k nej sa uzatvára na dobu splnenia záväzku v nich uvedených, najneskôr do 31. 12. 2021 a účinnosti dňom podľa bodu 10 tohto Dodatku č. 2.
2. Zmluvu a tento Dodatok č. 2 k nej je možné ukončiť: *17.12. v.r.*
 - a. písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b. odstúpením v prípade porušenia povinností niektorej zo zmluvných strán, ak porušujúca strana napriek písomnému upozorneniu neplní svoje povinnosti. Odstúpenie je účinné okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.





ŽILINSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

TURČIANSKA GALÉRIA V MARTINE



3. Zánikom Zmluvy a tohto Dodatku č. 2 sa zmluvné strany nezaväzujú povinnosti riadne vyrovnať všetky záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a tohto Dodatku č. 2. k nej. Pre úpravu vzťahov, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto Zmluve budú použité príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb., obchodný zákonník, Slovenskej republiky.
4. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve je spísaný v dvoch rovnopisoch z toho jeden rovnopis obdrží Spoluorganizátor a jeden rovnopis obdrží Hlavný organizátor.
5. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve sa riadi a interpretuje v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky. Akékoľvek spory alebo nezhody vyplývajúce zo zmluvy alebo v spojení s ňou, alebo porušenie, vypovedanie alebo neplatnosť zmluvy, sa Zmluvné strany v dobrej viere pokúsia vyriešiť dohodou. V prípade, že sa zmluvné strany nevyriešia spor dohodou, bude spor rozhodovať súd v Slovenskej republike.
6. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve je možné meniť alebo dopĺňať po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok č. 2 vrátane nového znenia Prílohy č. 1 k Zmluve pred jej podpísaním riadne prečítali, že bola podpísaná dobrovoľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, podľa ich pravej a slobodnej vôle. Na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že za obchodné tajomstvo sú považované predovšetkým citlivé a dôverné informácie uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku č. 2 k Zmluve, ktoré nie sú určené v celom rozsahu k zverejneniu na strane obidvoch zmluvných strán, predovšetkým z dôvodu záujmu ochrany informácií súvisiacich s vystavovanými exponátmi v rámci TUK Martin.
9. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Turčianskej galérie. Tento Dodatok č. 2 k Zmluve taktiež podlieha povinnosti zverejnenia v registri zmlúv MUO ako Spoluorganizátora.

V BLANOVCI, dňa 16.11.2021

V MARTINE, dňa 16.11.2021

V. z.

.....
Mgr. Ondřej Zatloukal, riaditeľ
Muzeum umění
státní příspěvková organizace

V. z.

.....
Ing. Zuzana Ivanová riaditeľka
Turčianskej galérie v Martine

Príloha:

1 x Rozpočet projektu TUK Martin, ktoré spolufinancuje MUO ako spoluorganizátor TUK Martin

Daxnerova 2
036 01 Martin
Tel.: +421 43 4224448

IČO 36145327
DIČ 2020598327

www.turiecgallery.sk

